



VILLENA

UN TESORO Y MUCHO MÁS



www.turismovillena.com



SIERRA DE SALINAS



Torre del Homenaje
CASTILLO DE LA ATALAYA



VILLEÑA
CONCEJALÍA
DE TURISMO

VILLENA, LLENA DE VIDA

UN LUGAR, LAS MEJORES EXPERIENCIAS. ¡VÍVELAS!

ES Descubre este privilegiado enclave al noroeste de la provincia de Alicante. Adéntrate en la encrucijada de caminos entre la meseta castellana y la costa levantina. Encuentra en cada paso y en cada rincón la historia que ha forjado un rico crisol de culturas. Disfruta de su extenso entorno natural y múltiples actividades al aire libre. Saborea los vinos y la gastronomía típica inspirada por la fértil huerta. Sumérgete en la multitudinaria algarabía de sus fiestas y tradiciones. Siéntela intensamente.

EN Discover this privileged enclave in the northwest of the province of Alicante. Penetrate deeply into the crossroads between the Castilian tableland and the east coast. Find at every step and in every corner, the history that has forged a rich melting pot. Enjoy its large natural environment and its several outdoor activities. Taste wines and traditional cuisine inspired by the fertile lands. Immerse yourself into the joy of its celebrations and traditions. Feel it intensely.

FR Découvre ce privilège enclave au nord-ouest de la province d'Alicante. Enfonce-toi dans la croisée des chemins entre le plateau castillan et la côte levantine. Rencontre l'histoire qui a forgé un riche mélange de cultures à travers chaque pas et chaque recoin. Profite de son environnement naturel et des nombreuses activités à l'air libre. Déguste les vins et la gastronomie typique inspirée par les terres fertiles. Plonge-toi dans le vacarme de ses fêtes et ses traditions. Sens-la intensément.

DE Entdecken Sie diese privilegierte Enklave im Nordwesten der Provinz Alicante. Dringen Sie ein in die Kreuzwege zwischen der kastilischen Hochebene und der levantinischen Küste. Begegnen Sie auf jedem Schritt und in jedem Winkel der Geschichte, die einen reichhaltigen Schmelztiegel von Kulturen geschaffen hat. Genießen Sie die weitläufige natürliche Umgebung und die vielfältigen Freiluftaktivitäten. Kosten Sie die Weine und die typische durch das fruchtbare Obst- und Gemüseland inspirierte Gastronomie. Tauchen Sie ein in das riesige Gewirr der Feste und Traditionen. Erleben Sie es intensiv.

DESCUBRE UN MONUMENTAL PASADO



CASTILLO DE LA ATALAYA

ES La Atalaya se yergue majestuosa y alta contemplando la historia desde su impresionante fisonomía pétrea. Este castillo de los siglos XII al XV simboliza el poder de ilustres linajes como los Manuel, los Aragón y los Pacheco.

EN La Atalaya (the watchtower) stands majestic and proud watching the history from its amazing stony countenance. The castle of the twelfth to fifteenth centuries symbolizes the power of illustrious lineage as the Manuel, the Aragon and the Pacheco.

FR La Atalaya (tour de guet) se tient majestueuse et hautaine en contemplant l'histoire depuis son impressionnante physionomie pierreuse. Ce château-ci du XIIe au XVe siècle, symbolise le pouvoir des lignages illustres comme ceux des Manuel, des Aragon et des Pacheco.

DE Die Atalaya erhebt sich majestätisch und hochmütig und mit ihrem beeindruckenden steinigen Ausdruck betrachtet sie die Geschichte. Diese Burg aus dem 12. bis 15. Jahrhundert ist ein Symbol der Herrschaft illustrier Adelsgeschlechter, wie die Familien Manuel, Aragón und Pacheco.

ADÉNTRATE EN LA INMENSIDAD



VIÑEDOS

ES El valle se puebla con terrenos de cultivo de los que brotan hortalizas, frutales y viñedos, dibujando un tapiz de contrastes sobre un extenso término municipal que ofrece infinitad de posibilidades de ocio y diversión a los turistas más aventureros.

EN The valley is made up of planting of vegetables, fruit trees and grapevines, drawing a wallpaper of contrasts on a large town that provides endless possibilities for leisure and fun for adventurous tourists.

FR La vallée est peuplée de terres agricoles de paysans qui produisent des légumes, des arbres fruitiers et des vignes, dessinant une mosaïque de contrastes sur une grande municipalité qui offre une infinité de possibilités de loisirs et d'amusement aux touristes aventureux.

DE Das Tal ist voller Felder, auf denen Gemüse, Obstbäume und Reben sprießen. Sie bilden einen kontrastreichen Teppich auf einem ausgedehnten Gemeindegebiet, welches den abenteuerlustigsten Touristen unzählige Freizeit- und Vergnügungsmöglichkeiten bietet.



INTERIOR DE LA IGLESIA DE SANTIAGO

ES Elevándose hasta el infinito, las singulares columnas helicoidales de arista viva de la iglesia Arcedianal de Santiago sustentan las bóvedas de este impresionante templo gótico-renacentista, uno de los más bellos del Mediterráneo español.

EN Rising to infinity, the peculiar helical sharp edge columns of the archpriest church of Santiago sustain this impressive Gothic-Renaissance church, one of the most beautiful temples in Spain.

FR S'élèvant à l'infini, les uniques colonnes hélicoïdales d'arête de l'église de Saint-Jacques soutiennent les dômes de cette impressionnante église gothique-renaissance, l'un des plus beaux édifices de la Méditerranée espagnole.

DE Die einzigartigen gewundenen und scharfkantigen Säulen der erzpriesterlichen Iglesia de Santiago erheben sich scheinbar unendlich hoch und stützen die Gewölbe dieser beeindruckenden spätgotischen Kirche, einer der schönsten des spanischen Mittelmeerraums.

SIÉNTELA INTENSAMENTE



FIESTAS DEL MEDIEVO

ES En marzo, las plazas y callejuelas que corretean revoltosas por el casco histórico se engalanán a la vieja usanza para revivir su noble pasado en las espectaculares Fiestas del Medievo, organizadas por los vecinos y vecinas del barrio del Rabal.

EN In March, streets and squares from the historic zone are decorated in the old way to revive their noble past in the spectacular "Festival of Ages", organized by the residents of the neighborhood called Rabal.

FR En Mars, les places et les rues qui traversent la vieille ville sont décorées à l'ancienne pour relancer son noble passé aux spectaculaires Fêtes du Moyen Âge, organisées par les résidents du quartier d'El Rabal.

DE Die Plätze und die Gäßchen, die verworren durch die historische Altstadt verlaufen, schmücken sich im März nach altem Brauch, um bei den spektakulären Fiestas del Medievo, die von den Anwohnern und Anwohnerinnen des Stadtviertels Rabal organisiert werden, ihre noble Vergangenheit wieder aufleben zu lassen.



MUSEO ARQUEOLÓGICO JOSÉ MARÍA SOLER

ES El Museo Arqueológico "José María Soler" conserva los restos de la antigüedad que ha ido configurando con el paso de los siglos la idiosincrasia de un pueblo, heredero del preciado Tesoro de Villena, datado en la Edad del Bronce.

EN The Archaeological Museum "José María Soler" holds the remains that have been setting, over the centuries, the idiosyncrasy of a population, heiress to the precious "Treasure of Villena", from the Bronze Age.

FR Le Musée Archéologique "José María Soler" conserve les restes de l'antiquité qui ont configuré au cours des siècles les particularités de ce village, héritier du précieux Trésor de Villena, de l'âge du bronze.

DE Das Archäologische Museum "José María Soler" beherbergt die Reste des Altertums, das im Verlauf der Jahrhunderte den eigentümlichen Charakter einer Ortschaft geprägt hat, die Erbin des begehrten bronzezeitlichen Goldschatzes von Villena ist.



ESCALADA EN VÍA FERRATA

ES La naturaleza esculpe caprichosas siluetas en una orografía salvaje que levanta paredes para la práctica de la escalada. El reto, demostrar la capacidad de superarse a sí mismo. La recompensa, aferrarse a la hermosura de estos parajes.

EN The nature sculpts whimsical forms in a wild terrain raising walls to practice climbing. The challenge, to prove ability to excel yourself. The reward, to keep the beauty of these places.

FR La nature sculpte des silhouettes capricieuses dans un terrain sauvage qui lève les murs pour la pratique de l'escalade. Le défi: démontrer la capacité de se surpasser. La récompense: s'accrocher à la beauté de ces endroits.

DE Die Natur meißelt eigenwillige Silhouetten in eine wilde Gebirgsstruktur, aus der sich zum Klettern geeignete Wände erheben. Die Herausforderung: Die Fähigkeit beweisen, sich selbst zu übertreffen. Die Belohnung: Sich an die Schönheit dieser Gegend zu klammern.

BODEGAS DE VILLENA



FIESTAS DE MOROS Y CRISTIANOS, DEL 4 AL 9 DE SEPTIEMBRE



VILLENA



- | | | | |
|---|---|--|--|
| 01 CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES | 01 VISITOR CENTRE | 01 CENTRE DE RÉCEPTION DES VISITEURS | 01 BESUCHERZENTRUM |
| 02 CASTILLO DE LA ATALAYA | 02 ATALAYA CASTLE | 02 CHÂTEAU DE "LA ATALAYA" | 02 BURG ATALAYA |
| 03 AYUNTAMIENTO-MUSEO ARQUEOLÓGICO | 03 TOWN HALL-ARCHAEOLOGICAL MUSEUM | 03 MAIRIE-MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE | 03 RATHAUS-ARCHÄOLOGISCHES MUSEUM |
| 04 OFICINA DE TURISMO | 04 TOURIST OFFICE | 04 OFFICE DE TOURISME | 04 TOURISTENINFORMATIONSBURO |
| 05 IGLESIA DE SANTIAGO | 05 SANTIAGO CHURCH | 05 ÉGLISE DE SANTIAGO | 05 KIRCHE SANTIAGO |
| 06 MUSEO FESTERO | 06 FESTERO MUSEUM (MOORS AND CHRISTIANS FESTIVALS) | 06 MUSÉE DU "FESTERO" (FÊTES DES ARABES ET CHRÉTIENS) | 06 FESTMUSEUM (MAUREN UND CHRISTEN FESTE) |
| 07 MUSEO ESCULTOR NAVARRO SANTAFÉ | 07 SCULPTOR NAVARRO SANTAFÉ MUSEUM | 07 MUSÉE DU SCULPTEUR NAVARRO SANTAFÉ | 07 SKULPTUREM MUSEUM NAVARRO SANTAFÉ |
| 08 IGLESIA DE SANTA MARÍA | 08 SANTA MARIA CHURCH | 08 ÉGLISE DE SANTA MARÍA | 08 KIRCHE SANTA MARÍA |



Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



TOURIST INFO VILLENA
Tel. +34 966 150 236
Fax. +34 966 150 066
villena@touristinfo.net
www.turismovillena.com
Centro de Recepción de Visitantes
crv.villena@gmail.com
Tel. +34 965 803 893

